

УДК

А.М. Сазыкин

ОСОБЕННОСТИ И НЕДОСТАТКИ СИСТЕМЫ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ ПРИМОРСКОГО КРАЯ: АНАЛИЗ ДАННЫХ РОСРЕЕСТРА

В Реестре топонимов Приморского края Государственного каталога географических названий (далее Реестр) [8] по состоянию на 26 февраля 2024 г. внесено 13580 объектов, надписанных на топографических картах масштаба 1:100.000. При анализе топографических карт и реестра можно отметить исторически сложившиеся особенности и неправильности топонимической системы Приморья.

Пограничное положение Приморского края обусловило формирование топонимической системы Приморского края на первом этапе за счет бохай-чжурчжэнь-маньчжурского влияния (до начала XIX в.), на втором – китайского (середина XIX – начало XX в.), на третьем – славянского (со второй половины XIX в.) вплоть до кардинальной замены китайских названий на русские в 1970-е гг. Таким образом, топонимия Приморья формировалась за счет тунгусо-маньчжурских (включая удэгейский и другие аборигенные языки Приморья и Приамурья), китайского и славянских языков (преимущественно русского). Несмотря на масштабную замену топонимов при очередном этапе, следы предыдущей топонимии проявлялись в новой.

В современной топонимии Приморского края это сказывается, например, в специфическом использовании слова «падь» как типа природного объекта и в топонимах.

В многочисленных определениях народного географического термина [5] «падь» [2–3, 5–7, 10–13] указывается, что понятие используется в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке. Уточним, что он применяется преимущественно на юге региона и судя по частоте употребления зародился в Забайкалье. Слово происходит от глагола «падать» и отражает стремительность падения русла. Вторая распространенная характеристика в определениях – это форма «лишенная водотока или с временным водотоком». И только в небольшой части определений говорится, что это форма с постоянным (небольшим) или временным водотоком. Применительно к Приморью подавляющая часть падей имеет постоянный водоток, реже временный. При характеристике пади ее называют долиной, часто используя ассоциации с такими формами рельефа как овраг, балка, ложбина, ущелье. При, в целом, неудачности таких сравнений по размерам и морфологии, отметим их общность с падью: это начальная эрозионная форма рельефа (только в горной местности), верхняя часть речной долины, где зарождается водоток. Не случайно более редкое употребление понятия – в значении «седловина в горах» [5]. Таким образом, падь – это верхняя часть долины водотока, характеризующаяся сильным падением русла и крутыми склонами (от 10° и более). В таких падях пойма еще не сформирована или очень узкая (до 100 м). При выполаживании склонов, уменьшении уклона водотока и расширении поймы падь становится речной долиной. Обычная длина пади – первые километры, а водоток в пади в соответствии с водностью и длиной должен называться ручьем.

Однако в Приморье падью очень часто называется участок речной долины. Например, Менная падь (Ольгинский район) на картах разного масштаба начинается в 5–7 км от истока и протягивается на 22–24 км. По ней протекает крупная р. Арзамазовка.

По соседней Вымойной пади информация на картах разного масштаба противоречивая. Падь начинается то от истоков (М1:25.000), то в 7–8 км от него. В нее «впадает» еще одна падь (Тарадаилова) и несколько ручьев. По пади течет не имеющая названия (!) полноценная река (22 км без учета извилистости, с площадью бассейна порядка 200 кв. км), но имеющая притоки – ручьи Комариный, Лиственный, Голяновский, Кедровый и другие. Нонсенс: ручьи впадают в реку, не имеющую названия. И примеров такой ситуации в Приморском крае много. Но на новой карте М 1:50.000 река от самых истоков вдруг подписана как «Вымойная

Падь», а на новой карте М 1:100.000 один из притоков – руч. Кедровый – вдруг продлен названием по долине пади до ее устья, хотя на карте М 1:25.000 он вообще не подписан (на картах более крупного масштаба априори должны появляться новые топонимы, а не исчезать). То есть карты разных масштабов не согласованы между собой. Отметим, что на новых картах намечается тенденция правильно использовать понятие падь (начало от истоков) и называть водоток, протекающей по ней.

Причина такой особенности топонимии Приморья кроется, на наш взгляд, в неверном переводе китайского форманта «гоу» («-га», «-гов») как «падь», а не «долина». Не случайно, Ф.В. Соловьев [9] при переводах китайских названий и невозможности использовать значение «падь» для крупных долин переводил «гоу» как река (например, Сандагоу, ныне Уссури – «третья речка», ширина долины 1–5 км). При русификации географических названий на территории Приморья нередко использовалась калька с китайского топонима. Поэтому очень часто в названиях звучит слово падь. Слово «падь» есть в 44 названиях ручьев и 40 названиях рек.

Интересно сравнить использование слова «падь» (табл. 1) в реестрах регионов, где это слово наиболее употребительно. Приморский край сильно выделяется по количеству топонимов со словом «Падь» (123 объекта). В то же время по количеству падей в реестре (как типу географического объекта) позиции края скромные. Зато слово «падь» часто упоминается в описании географического положения других объектов, что указывает на крупность падей. Например, к Вымойной пади привязано 7 ручьев и даже 4 горы, хотя должно быть наоборот: местоположение пади, как более мелкого объекта, указывается относительно горы.

Таблица 1

Сравнение использования слова «падь» в Реестрах Дальнего Востока

Регионы	Всего объектов	Топонимы со словом «падь»		Объектов по типу «падь»		Упомянуто в описании геогр. положен.		Всего слов «падь»	Типы объектов с топонимами со словом «падь»			
	Кол-во	Кол-во	%	Кол-во	%	Кол-во	%	Кол-во	ручьи	реки	уро-чища	прочие
Амурск. обл.	11 871	36	0,30	1177	9,91	6	0,49	1219	10	3	20	3
Бурятия	11 703	12	0,10	721	6,16	1	0,14	734	0	1	9	2
Забайк. край	18 794	8	0,04	3694	19,66	100	2,63	3802	0	3	4	1
Иркутская обл.	19 053	64	0,34	965	5,06	11	1,06	1040	5	49 ¹	2	7
Саха (Якутия)	66 228	7	0,01	853	1,29	3	0,35	863	3	3	1	0
Приморский	13 580	123	0,91	688	5,07	78	8,82	889	44	40	27	11

¹ В Реестре Иркутской области некорректно используется тип объекта «река». Обычно ручьев в Реестрах в 2–3 раза больше, чем рек, но на этой территории, наоборот, рек почти в 3 раза больше.

Вряд ли целесообразно переделывать топонимику Приморья, исправляя ошибочную трактовку понятия «падь». Скорее в терминологических словарях надо вписывать еще один местный вариант использования слова. Однако **надо присваивать названия рекам, текущим в этих падах**. Возможно, тогда со временем название пади «отпадет» само.

Маленькая падь (0,5–1 км) называется распадок. Это слово используется в 29 топонимах Приморья, а в других регионах Дальнего Востока всего от 1 до 6. Из-за малых размеров формы рельефа, распадок нигде не используется в Реестрах как тип объекта. В Приморье почти все топонимы со словом «Распадок» являются ручьями, в то время как в других регионах это преимущественно урочища, и скорее всего связаны с хуторами, располагающимися в устьях этих распадов. На картах Приморья М 1:25.000 появляются распадки как типы объектов, но размеры их даже при таком масштабе настолько малы, что надпись не вмещается и сильно заходит на противоположный склон водораздельного гребня.

Среди типов географических объектов в Реестре Приморья один раз встречается «долина», который идентичен пади в рассмотренном выше значении. Но в русской топонимике такого типа объекта нет. Любая река или ручей имеют долину, но называются они всегда по водотоку: долина реки Уссури, долина Раздольной, долина ручья. Речь идет о

долине Овчинникова (Хасанский район). До переименования называлась долина Панчун(е). Ф.В. Соловьев считает, что этот китайский топоним означает «извилистая дорога», но более вероятны корейские корни названия. Первый слог может означать дом, фанза («пань») или маленький («пани»), вторая часть – еще больше вариантов значений. В единичных случаях долина как тип объекта встречается в других регионах Сибири и Дальнего Востока. Все они некорректны и должны быть переключены в урочище (долина Смерти, Забайкалье – место расстрела), во впадину/котловину (долина Баргузинская, Забайкалье) или в перевал (Половинная, Камчатка, о. Беринга). В долине Овчинникова, как в описанных выше падях течет безымянная речка – крупнейший (длина 11 км) приток р. Барабашевка. Целесообразно **переключить в Реестре топоним «долина Овчинникова» на «река Овчинникова».**

Также некорректен по типу объекта топоним «губа Чирок». Губа – далеко вдающиеся в сушу морские заливы на севере России, в которые обычно впадают крупные реки (губы Обская, Енисейская и др.) [2–3, 5–7, 10, 12, 13]. Таким образом, **губа Чирок**, которая имеет небольшие размеры и в которую не впадает даже ручей, **является бухтой**, что требуется зафиксировать в Реестре.

Некоторые бухты Приморского края следует относить к заливам, т.к. залив в отличие от бухты имеет «свободный водообмен с основной частью водоема» [2–3, 5–7, 10, 12, 13]. В Приморье бухты при значительной протяженности часто ограничены слабо выступающими мысами (бухты Кит, Опасная, Озера и др.) и соответственно с ненарушенным водообменом. Но в Приморье, и это типично и для других побережий Дальнего Востока, сложился подход, при котором бухтами в отличие от заливов называют сравнительно небольшие прибрежные акватории. Четкой грани между понятиями «залив» и «бухта» нет. Заливы Находка и Восток по своим гидрографическим характеристикам можно относить к бухтам, но исторически сложились наименования для них как заливов, а внутренние части их, еще более защищенные от волнения, называются бухтами Находка и Восток. Для б. Находка более подошло бы определение «гавань». В Реестре три объекта правильно отнесены к гаваням: Силач, Тихая Гавань и Спортивная.

Некорректно относить зал. Стрелок к данному типу акватории. На карте из-за о. Путятин даже негде поместить надпись, а само положение букв по дуге показывает, что это пролив. Считается, что залив ограничен мысами Майделя и Гамбачёва, но в середине этой линии находится о. Путятин. Защищенность акватории не позволяет относить ее к заливам. Первые исследователи Приморья называли его «обливом», так Е.С. Бурачек [1] писал, что «это *пролив*, или правильнее назвать, *облив* Стрелок», а в лоции М.А. Клыкова [4] сказано «пролив или вернее *облив* Стрелок, названный В.М. Бабкиным – заливом...». До 1940-х гг. акватория на картах была подписана преимущественно как пролив. И только с 1960-х гг. утвердилось название «залив».

Три горы по непонятной причине в Реестре именуются пиками (Острый, Триумф, Поворотный), хотя ни по высоте, ни по морфологии таковыми не являются. Пик – «остроконечная горная вершина или высшая точка горной вершины вне зависимости от ее формы» [2–3, 5–7, 10, 12, 13]. И хотя формально высота в определении отсутствует, понятие используется преимущественно для высокогорий. Приморские «пики» имеют высоту всего 450–1100 м, что соответствует низкогорью. Слово «пик» 7 раз используется как топоним: Пик Штындик, Каменный Пик и просто Пик (5 раз). Для сравнения в Амурской области слово «пик» не употребляется ни как тип объекта, ни как топоним. В Хабаровском крае при разовом употреблении слова «пик» как природного объекта, 22 раза используется как топоним. В обоих регионах высоты хребтов существенно выше, чем в Приморье, а рельеф нередко альпийский.

Другая противоположная странность: часть гор почему-то названы сопками. «Сопка – общее название холмов или гор с округлой вершиной в Забайкалье и на Дальнем Востоке» [2–3, 5–7, 10, 12, 13]. И в этом отношении подавляющая часть гор Приморья – сопки. Менее употребительное значение понятия «сопка» – изолированная возвышенность, а на Камчатке

наоборот остроконечные вулканы [6]. В Приморье не наблюдается какой-либо системы в употреблении типа объекта «сопка». Так называют и обособленную вершину и одну из гор в хребте. Единственное, что все «сопки» имеют относительно небольшие высоты (от десятков метров до 700 м), но рядом всегда присутствуют и более низкие вершины, названные горами. Исторически сложилось, что в части вершин слово сопка входит в топоним: Березовая Сопка, Боженкина Сопка, Литвишкина Сопка (и др.), но они все отнесены не к сопкам, а к горам. Сравнивая старые карты с новыми, можно заметить, что раньше чаще в названии вершины присутствовало слово «сопка» как топоним, а на более новых картах это слово из топонима переключивалось в тип объекта. **Таким образом, правильнее все вершины Приморья именовать «горами».**

Типичным, особенно для конца XIX – первой половины XX в., является при создании новых карт нанесение топонимов с ошибкой (пропущенные буквы, замена одной буквы на другую), что связано или с невнимательностью картографа, или ошибочным чтением дореформенных букв русского алфавита, или плохой читаемостью названий карт предшественников. Часть этих ошибок позже исправляется, но часть закрепляется на картах и соответственно попало в Реестр. В реестре немало топонимов с грамматическими ошибками (ручьи Амонитный, Апендикс, г. Найденая и др.). Есть Изюбриный и Изюбринный, а по нормам русского языка надо Изюбровый. Не менее 20 названий на морском побережье искажают фамилии, от которых они произошли. Таких ошибок наверняка больше, но происхождение большинства антропотопонимов на суше неизвестно. Но даже в новое время появляются ошибки. Так в 1960-х гг. на вольфрамовом месторождении Восток была названа гора в честь открывшего его геолога Д.И. Евлиева, Героя Социалистического Труда и лауреата Ленинской премии, но на картах и в реестре она г. Ивлева. В 2024 г. в Реестр внесено название о. Папенберга вместо Папенберг, который назван по сходству с одноименным японским островом и не является антропотопонимом. Ошибка была исправлена благодаря инициативе Топонимической комиссии ОИАК.

В Реестре отсутствуют некоторые типы объектов или же они представлены явно недостаточно:

- **Национальные парки** (Земля Леопарда, Зов Тигра, Удэгейская Легенда, Бикин).
- **Природный парк** (Хасанский).
- **Заказники.** Вписан в Реестр один – Барсовый; должны быть все или совсем не включать
- **Водопады,** в первую очередь заслуживают включения в Реестр Большой Амгинский (Черный Шаман), Арсеньевский, Кравцовские, Шкотовские, Беневские (Звезда Приморья).
- **Плато.** В реестре есть два небольших плато Голубичное и Караульное, 8 раз слово используется в топонимах применительно к горе или урочищу (по сути это тоже небольшие плато). Но отсутствуют плато, имеющие от нескольких тысяч до десятков тысяч кв. км. При этом плато – особенные геоморфологические формы рельефа, резко отличные от других элементов орографии (гор, хребтов, нагорий), что требует нанесения их на карту и включения в Реестр. Названия Борисовское и Шкотовское плато широко используются в геологической, географической и туристической литературе, имеются соответствующие статьи в Википедии, но их нет в Реестре. Самое крупное базальтовое (вулканическое) плато расположено на границе Тернейского и Пожарского районов. Устоявшегося названия его нет, именуют по-разному по рекам, прорезающим плато (Бикин, Зева, Пея и др), его площадь порядка 4000 кв. км.
- **Пещеры.** В Реестре вписаны две пещеры: Мокрушинская (крупнейшая в Приморье) и малозначимая Партизанская. **Необходимо включить в Реестр как минимум еще Им. Географического Общества, Спящая Красавица, Соляник, Николаевская, Спасская, Приморский Великан.** Все являются памятниками природы.

Приметными орографическими объектами являются **скала Пржевальского и Екатериновский массив** (памятник природы), активно посещаемые приморскими туристами (альпинисты, спелеологи и др.). Значимость их подчеркивается тем, что по

проекту создания Южно-Приморского природного парка они включаются в отдельный Екатеринбургский кластер.

Из активно посещаемых туристами территорий Приморского края **не хватает обобщающих названий** для:

– **Островов южнее Владивостока.** Ранее они носили название архипелаг Императрицы Евгении или просто Евгении. В первые советские годы безлико Южные, но с середины 1930-х они без названия. **Предлагается возродить название «архипелаг Евгении».**

– Для **хребта, протягивающегося по оси п-ова Муравьев-Амурский** (40 км), хотя отдельные участки его, слабо обособленные и не самые высокие имеют названия (Береговой, Океанский и ныне не используемые исторические имена в черте города). П.В. Виттенбург нанес его на карту как Муравьевский (назван по полуострову). **Предлагается возродить для всего хребта название Богатая Грива**, уничтоженное по непонятной логике при массовом переименовании китайских топонимов в 1972 г. (ныне это хр. Океанский).

– Нет названия у **полуострова между кутовой частью б. Троицы и б. Горшкова.** Ныне это самый популярный в Приморье район летнего отдыха и туризма. Южная часть полуострова носит название полуостров Гамова. Но в общественном сознании так именуется весь полуостров. Следствием этого недоразумения являются названия «Гамовский туристический кластер» и «Гамовский кластер национального парка Земля Леопарда», которые находятся вне п-ова Гамова и должны были называться по ближайшему селу и главному туристскому центру, т.е. Андреевскими.

К недостаткам реестра следует отнести **вольное отнесение водотоков к рекам и ручьям.** Чёткого различия, что считать ручьём и рекой, не существует [11]. Ручей это небольшой постоянный или временный водоток [11] шириною несколько метров и протяжённостью от сотен метров до нескольких километров. Наилучшим критерием их различия был бы размер речного стока, но невозможно поставить гидропост на каждом ручье. В Реестре к ручьям нередко относят водные объекты длиной 15–20 км и наоборот есть реки длиной 2–5 км. Сам топоним тоже не может быть критерием различия ручья и реки. Река может иметь мужское имя, а ручей женское. В том числе это касается и топонимов в виде прилагательного (р. Красная, но р. Красный Большой и руч. Красная). Это характерно также для населённых пунктов, где село может оканчиваться на «-ский» или «-ская», город, посёлок – на «-ская». Причина часто связана со сменой статуса населённого пункта. В названия ручьёв может входить слово «речка» (руч. Сухая Речка), а рек – «Ручей» или «Ключ». Например, из 15 гидрологических объектов (по Реестру) с названием Сухой Ключ – 4 это реки, имеющие длину от 4 до 15 км. И хотя это топонимическая норма по всей стране, нарушение грамматических форм нежелательно. Отметим, что топонимы-прилагательные типичны для мысов, полуостровов, озёр и гор, но использование для них неправильной родовой формы нам неизвестно.

Недостатками реестров все территорий России являются отсутствие ударений и не использование буквы «ё» (в новых версиях Реестров стали появляться единичные «ё»). Это иногда вызывает проблемы чтения топонимов.

Таким образом, топонимическая система Приморского края имеет свою специфику и негативные особенности, что требует корректировки при обновлении топографических карт и Реестра.

1. Бурачек Е.С. Где должен быть русский порт на Восточном океане? // Морской сборник. – 1865. – №9. – С. 3–11.
2. Географический энциклопедический словарь: Понятия и термины / гл. ред. А.Ф. Трёшников. – Москва: Советская энциклопедия, 1988. – 432 с.
3. Геоморфологический словарь-справочник / сост. Л.А. Ахромеев. – Брянск: БГУ, 2002. – 319 с.
4. Клыков М.А. Гидрографический обзор берегов залива Петра Великий в Японском море. – Санкт-Петербург: Гидрогр. деп. Мор. м-ва, 1872. – 282 с.

5. Котляков В.М., Комарова А.И. География. Понятия и термины: Пятиязычный академический словарь. – Москва: Наука, 2007. – 859 с.
6. Мурзаев Э.М. Словарь народных географических терминов. – Москва: Мысль, 1984. – 653 с.
7. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. – Москва: Мир И образование, 2015. – 1375 с.
8. Реестр зарегистрированных в АГКГН географических названий объектов на 21.06.2022. Приморский край [Электронный ресурс] // Роскадастр. – Режим доступа: <https://cgkipd.ru/science/names/reestry-gkgn.php>.
9. Соловьев А.И., Карпов Г.В. Словарь-справочник по физической географии. – Москва: Просвещение, 1983. – 224 с.
10. Ушаков, Д.Н. Большой толковый словарь русского языка – Москва: Дом Славянской книги, 2008. – 959 с.
11. Чеботарев А.И. Гидрологический словарь. – Ленинград: Гидрометеиздат, 1978. – 308 с.
12. Четырехязычный энциклопедический словарь терминов по физической географии / сост. И.С.Щукин. – Москва: Советская энциклопедия, 1980. – 704 с.
13. Энциклопедический словарь географических терминов / гл. ред С.В. Калесник. – Москва: Советская энциклопедия, 1968. – 440 с.